

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union

Rhin Supérieur | Oberrhein

Programme Interreg Rhin Supérieur 2021-2027

Programm Interreg Oberrhein 2021-2027

Avenant n° 1 à la convention relative au projet n° E1-2

**« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie
et aide à décision pour les actions dans le Rhin supérieur »**

Nachtrag Nr. 1 zur Vereinbarung zum Projekt Nr. E1-2

**„Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Signataires

Entre

- la Région Grand Est, Autorité de gestion du programme Interreg Rhin Supérieur 2021-2027 (Direction du Rayonnement Transfrontalier, International et Européen)
- et partenaire cofinanceur (Direction Énergie, Climat et Économie Circulaire)

les bénéficiaires cofinanceurs français et allemands dudit projet :

- ATMO Grand Est: *porteur du projet*
- Ortenauer Energieagentur GmbH
- Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg en tant qu'organisme d'État
- TRION-climate e.V.
- Agence du Climat
- Grand E-Nov+

les partenaires cofinanceurs français et allemands dudit projet :

- Collectivité européenne d'Alsace
- Eurodistrict Strasbourg-Ortenau

les partenaires suisses cofinanceurs et effectuant des dépenses suivants :

- Lufthygieneamt beider Basel

les partenaires suisses cofinanceurs suivants :

- Canton de Bâle-Campagne (Interreg), représenté par le Service de coordination intercantonal auprès de la Regio Basiliensis (IKRB), par délégation de compétences avec décision de financement du 16 mai 2023
- Canton de Bâle-Ville (Interreg)

Unterzeichner

Zwischen

- der Région Grand Est als Verwaltungsbehörde des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027 (Direction du Rayonnement Transfrontalier, International et Européen)
- und als kofinanzierender Projektpartner (Direction Énergie, Climat et Économie Circulaire)

den folgenden deutschen und französischen kofinanzierenden Begünstigten:

- ATMO Grand Est: *Projekträger*
- Ortenauer Energieagentur GmbH
- Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg als staatliche Einrichtung
- TRION-climate e.V.
- Agence du Climat
- Grand E-Nov+

den folgenden deutschen und französischen kofinanzierenden Projektpartnern:

- Collectivité européenne d'Alsace
- Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

den folgenden schweizerischen kofinanzierenden und Ausgaben tätigen Projektpartnern

- Lufthygieneamt beider Basel

den folgenden kofinanzierenden schweizerischen Projektpartnern:

- Kanton Basel-Landschaft (Interreg) vertreten durch die Interkantonale Koordinationsstelle bei der Regio Basiliensis (IKRB) per Kompetenzdelegation mit Finanzierungsbeschluss vom 16. Mai 2023
- Kanton Basel-Stadt (Interreg)

Préambule

Vu

La réglementation communautaire :

- le règlement (UE) n° **2021/1060** du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions communes relatives au Fonds européen de développement régional, au Fonds social européen plus, au Fonds de cohésion, au Fonds pour une transition juste et au Fonds européen pour les affaires maritimes, la pêche et l'aquaculture, et établissant les règles financières applicables à ces Fonds et au Fonds « Asile, migration et intégration », au Fonds pour la sécurité intérieure et à l'instrument de soutien financier à la gestion des frontières et à la politiques des visas, dans sa version en vigueur la plus récente ;
- le règlement (UE) n° **2021/1058** du Parlement européen et du Conseil du 24 juin 2021 relatif au Fonds européen de développement régional et au Fonds de cohésion, dans sa version en vigueur la plus récente ;
- le règlement (UE) n° **2021/1059** du Parlement et du Conseil du 24 juin 2021 portant dispositions particulières relatives à l'objectif « Coopération territoriale européenne » (Interreg) soutenu par le Fonds européen de développement régional et les instruments de financement extérieur, dans sa version en vigueur la plus récente ;

Les documents suivants, concernant le programme :

- la décision d'exécution de la Commission européenne n° C(2022) 2613 du 29 avril 2022 approuvant le programme de coopération « (Interreg VI-A) France-Allemagne-Suisse (Rhin supérieur) » en vue d'un soutien du Fonds européen de développement régional au titre de l'objectif « Coopération territoriale européenne » (Interreg) en France et en Allemagne avec la participation de la Suisse.

Vorbemerkung

wird in Anbetracht

nachfolgender gemeinschaftlicher Rechtsakte:

- der Verordnung (EU) Nr. **2021/1060** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 24. Juni 2021 mit gemeinsamen Bestimmungen für den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds Plus, den Kohäsionsfonds, den Fonds für einen gerechten Übergang und den Europäischen Meeres-, Fischerei- und Aquakulturfonds sowie mit Haushaltsvorschriften für diese Fonds und für den Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds, den Fonds für die innere Sicherheit und das Instrument für finanzielle Hilfe im Bereich Grenzverwaltung und Visumpolitik in ihrer jeweils gültigen Fassung;
- der Verordnung (EU) Nr. **2021/1058** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 24. Juni 2021 über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und den Kohäsionsfonds in ihrer jeweils gültigen Fassung;
- der Verordnung (EU) Nr. **2021/1059** des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 24. Juni 2021 über besondere Bestimmungen für das aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung sowie aus Finanzierungsinstrumenten für das auswärtige Handeln unterstützte Ziel „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ (Interreg) in ihrer jeweils gültigen Fassung;

nachfolgender Bestimmungen betreffend das Programm:

- des Durchführungsbeschlusses Nr. C(2022) 2613 der Kommission vom 29.04.2022 zur Genehmigung des Kooperationsprogramms „(Interreg VI-A) Frankreich-Deutschland-Schweiz (Oberrhein)“ für eine Unterstützung aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung im Rahmen des Ziels „Europäische territoriale Zusammenarbeit“ (Interreg) in

Frankreich und Deutschland unter Beteiligung von der Schweiz

- la délibération du Conseil Régional N°23SP-406 du 13 janvier 2023 relative à la délégation accordée au Président du Conseil Régional du Grand Est en matière de gestion des fonds européens;
- le manuel du programme dans sa version en vigueur pendant la période de réalisation du projet ;
- des Beschlusses des Regionalrates N°23SP-406 vom 13. Januar 2023 bezüglich der Befugnisübertragungen an den Präsidenten des Regionalrates der Region Grand Est in Hinblick auf die Verwaltung der EU-Mittel;
- des Programmhandbuchs in seiner während des Realisierungszeitraums des Projekts gültigen Fassung;

Les documents suivants, concernant la France :

- le décret n° 2008-548 du 11 juin 2008 relatif à la commission interministérielle de coordination des contrôles portant sur les opérations cofinancées par les fonds européens, modifié le 8 décembre 2014 ;
- le décret n° 2022-579 du 19 avril 2022 relatif à l'autorité nationale pour les programmes de coopération territoriale européenne pour la période 2021-2027 ;
- le décret n° 2022-608 du 21 avril 2022 fixant les règles nationales d'éligibilité des dépenses des programmes européens de la politique de cohésion et de la pêche et des affaires maritimes pour la période 2021-2027 ;

nachfolgender für Frankreich relevanter Bestimmungen:

- des Dekrets Nr. 2008-548 vom 11. Juli 2008 bezüglich der interministeriellen Kommission zur Koordinierung der Kontrollen der aus den europäischen Fonds finanzierten Vorhaben in der am 8. Dezember 2014 geänderten Fassung;
- des Dekrets Nr. 2022-579 vom 19. April 2022 bezüglich der Nationalen Behörden für die Programme der Europäischen territorialen Zusammenarbeit im Förderzeitraum 2021-2027;
- des Dekrets Nr. 2022-608 vom 21. April 2022 zur Festlegung der nationalen Regeln für die Förderfähigkeit von Ausgaben im Rahmen europäischer Programme der Kohäsionspolitik und des Fischerei- und Aquakulturfonds im Förderzeitraum 2021-2027;

Les documents suivants, concernant la Suisse :

- la loi fédérale du 6 octobre 2006 sur la politique régionale (RS 901.0, FF 2006 8417) ;
- l'arrêté fédéral du 22 septembre 2015 relatif à l'établissement du programme pluriannuel de la Confédération 2016-2023 concernant la mise en œuvre de la nouvelle politique régionale (NPR) (FF 2015 7413) ;
- l'ordonnance du 28 novembre 2007 sur la politique régionale (RS 901.021) ;

nachfolgender für die Schweiz relevanter Bestimmungen:

- des Bundesgesetzes über Regionalpolitik vom 6. Oktober 2006 (SR 901.0, BBl 2006 8417);
- des Bundesbeschlusses vom 22. September 2015 zur Festlegung des Mehrjahresprogramms des Bundes 2016-2023 zur Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) (BBl 2015 7413);
- der Verordnung über Regionalpolitik vom 28. November 2007 (SR 901.021);

- la Convention-programme du 14 octobre 2015 entre la Confédération suisse et les Cantons d'Argovie, de Bâle-Campagne, de Bâle-Ville, du Jura, de Soleure ainsi que la Regio Basiliensis (IKRB) relative au financement du Programme opérationnel INTERREG V Rhin supérieur dans le cadre de la nouvelle politique régionale 2014-2020 ;
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Ville du 14 mars 2012 (SG 610.100 / état au 28 avril 2013) ;
- la loi sur les contributions d'État du Canton de Bâle-Ville du 11 décembre 2013 (SG 610.500);
- la loi sur les finances du Canton de Bâle-Campagne du 1^{er} juin 2017 ;
- la loi sur la gestion des tâches et des finances axée sur les résultats (GAF) du 5 juin 2012 (SAR 612.300) du Canton d'Argovie
- der Programmvereinbarung zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den Kantonen Aargau, Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Jura und Solothurn sowie der Regio Basiliensis (IKRB) über die Förderung des Operationellen Programms Interreg V Oberrhein im Rahmen der Neuen Regionalpolitik 2014-2020 vom 14. Oktober 2015;
- des Gesetzes über den kantonalen Finanzhaushalt des Kantons Basel-Stadt vom 14.März 2012 (SG 610.100 / Stand 28. April 2013);
- des Staatsbeitragsgesetzes des Kantons Basel-Stadt vom 11.Dezember 13 (SG 610.500);
- des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG) des Kantons Basel-Landschaft vom 1. Juni 2017
- des Gesetzes über die wirkungsorientierte Steuerung von Aufgaben und Finanzen (GAF) vom 5. Juni 2012 (SAR 612.300) des Kantons Aargau

Les documents suivants, relatifs au projet :

nachfolgender das Projekt betreffende Bestimmungen:

- la convention initiale relative au projet en date du 3 juillet 2024 ;
- la demande de concours communautaire modifiée comprenant les éléments substantiels relatifs aux objectifs et au contenu du projet, au plan de financement, au budget total et à la période de réalisation du projet, acceptée par le Comité de suivi en date du 12 novembre 2024 et constituée des pièces suivantes :
 - du formulaire de demande de cofinancement
 - de ses annexes, déposées dans l'outil en ligne SYNERGIE-CTE (notamment en ce qui concerne les conditions applicables au calcul des frais de personnel)
- der ursprünglichen Vereinbarung zum Projekt vom 3. Juli 2024;
- des geänderten Antrags auf EU-Mittelförderung mit seinen wesentlichen Bestandteilen betreffend die Ziele und die Inhalte des Projektes, den Finanzierungs- und den Gesamtkostenplan sowie den Realisierungszeitraum in seiner vom Begleitausschuss am 12. November 2024 genehmigten Fassung, bestehend aus:
 - dem Antragsformular auf EU-Mittelförderung
 - seinen in SYNERGIE-CTE hinterlegten Anhängen (insbesondere zu den Bedingungen zur Berechnung der Personalkosten) und

- ainsi que des attestations obligatoires et des éventuels documents complémentaires

- den notwendigen Bestätigungen sowie ggf. allen weiteren beigefügten Unterlagen

En cas de modification ultérieure d'un des documents ci-dessus, la dernière version en vigueur s'applique.

Im Falle der späteren Abänderung eines der vorstehend genannten Dokumente kommt die zuletzt gültige Fassung zum Tragen.

Il est convenu ce qui suit :

Wird das Folgende vereinbart:

Article 1 Objet de l'avenant

L'objet de l'avenant est de modifier les dispositions de la convention du 3 juillet 2024 (ci-après « la convention ») relatives aux modalités de mise en œuvre du projet intitulé « Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide à décision pour les actions dans le Rhin supérieur ».

Artikel 1 Gegenstand des Nachtrags

Gegenstand dieses Nachtrags ist die Änderung der Bestimmungen der Vereinbarung vom 3. Juli 2024 (in Folgenden „die Vereinbarung“) über die Modalitäten der Durchführung für das Projekt „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“.

Article 2 Modifications apportées

Article 2.1 Modification de la période de réalisation

L'article 4 de la convention est modifié comme suit :

La période de réalisation est comprise entre le 1^{er} janvier 2023 et le 30 juin 2026.

Cette période de réalisation correspond à la durée durant laquelle les bénéficiaires réalisent le projet conformément au formulaire de demande de cofinancement communautaire accepté par le Comité de suivi.

Les dépenses sont éligibles si elles sont engagées et réalisées pendant cette période et acquittées au plus tard le 31 août 2026.

Artikel 2 Vorgenommene Änderungen

Artikel 2.1 Änderung des Realisierungszeitraums

Artikel 4 der Vereinbarung wird wie folgt geändert:

Der Realisierungszeitraum des Projektes erstreckt sich vom 1. Januar 2023 bis zum 30. Juni 2026.

Die Begünstigten setzen das Projekt in besagtem Zeitraum in der im vom Begleitausschuss beschlossenen Antragsformular auf EU-Mittelförderung vorgesehenen Form um.

Ausgaben sind förderfähig, insofern sie während dieses Zeitraums getätigt und bis spätestens dem 31. August 2026 kassenwirksam gezahlt wurden.

Article 2.2 Modification du montant du cofinancement communautaire

Artikel 2.2 Änderung des Betrags der EU-Mittelförderung

L'article 5 de la convention est modifié comme suit :

Le coût total prévisionnel du projet est de 1 759 072,91 euros. Le coût total prévisionnel éligible du projet est de 1 310 851,51 euros.

Le cofinancement communautaire attribué au projet s'élève à un montant de 786 510,91 euros maximum, soit 60 % du coût total éligible du projet

Le montant de cofinancement communautaire attribué au projet transite par le budget de la Région Grand Est, Autorité de gestion du Programme Interreg Rhin Supérieur 2021-2027. Ce montant est affecté à la section de fonctionnement (chapitre 930-5).

Afin de permettre le paiement des fonds au projet, le montant de cofinancement communautaire attribué doit être réparti annuellement selon un échéancier indicatif. L'échéancier indicatif du projet n° E1-2 « Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide à décision pour les actions dans le Rhin supérieur », est le suivant :

- Année 2024 : 157 302,18 €
- Année 2025 : 157 302,18 €
- Année 2026 : 157 302,18 €
- Année 2027 : 157 302,18 €
- Année 2028 : 157 302,19 €

Cet échéancier prévisionnel pourra évoluer en fonction de l'avancement du projet, il n'est mentionné qu'à titre indicatif.

Le montant maximum prévisionnel du cofinancement communautaire est établi sous réserve :

- de la réalisation du projet tel que prévu dans le formulaire de demande de cofinancement

Artikel 5 der Vereinbarung wird wie folgt geändert:

Die vorgesehenen Projektgesamtkosten belaufen sich auf 1.759.072,91 Euro. Die vorgesehenen förderfähigen Projektgesamtkosten belaufen sich auf 1.310.851,51 Euro.

Die dem Projekt zugesprochene EU-Mittelförderung beläuft sich auf einen Betrag von höchstens 786.510,91 Euro, und mithin auf 60% der förderfähigen Projektgesamtkosten.

Die dem Projekt zugesprochenen EU-Mittel laufen über den Haushalt der Région Grand Est in ihrer Eigenschaft als Verwaltungsbehörde des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027. Die Verbuchung erfolgt über das Kapitel Betriebskosten (Kapitel 930-5).

Voraussetzung für die Auszahlung der Mittel ist die indikative Aufteilung der zugesprochenen EU-Mittel nach Jahren. Die indikative jährliche Aufteilung der Mittel für das Projekt Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“ ist wie folgt:

- Jahr 2024: 157.302,18 €
- Jahr 2025: 157.302,18 €
- Jahr 2026: 157.302,18 €
- Jahr 2027: 157.302,18 €
- Jahr 2028: 157.302,19 €

Diese vorläufige Aufteilung kann im Zuge der Projektumsetzung geändert werden und ist rein indikativer Natur.

Der vorgesehene Höchstbetrag an EU-Mittelförderung gilt vorbehaltlich:

- der Umsetzung des Projektes in der im vom Begleitausschuss beschlossenen

communautaire accepté par le Comité de suivi ;

- du montant définitif des dépenses réalisé dans le cadre du projet et déclarées éligibles par l'Autorité de gestion ;
- et des cofinancements nationaux réellement perçus.

Article 2.3 Modification des modalités de versement des cofinancements français et allemands

L'article 11 de la convention est modifié comme suit :

ATMO Grand Est participe au projet à hauteur de 140 373,50 euros sous forme de dépenses directes.

Ortenauer Energieagentur GmbH participe au projet à hauteur de 4 820,40 euros sous forme de dépenses directes.

Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg en tant qu'organisme d'État participe au projet à hauteur de 115 363,10 euros sous forme de dépenses directes.

TRION-climate e.V. participe au projet à hauteur de 58 000,00 euros sous forme de dépenses directes.

L'Agence du Climat participe au projet à hauteur de 51 899,71 euros sous forme de dépenses directes.

Grand E-Nov+ participe au projet à hauteur de 7 883,90 euros sous forme de dépenses directes.

La Région Grand Est (Direction Énergie, Climat et Économie Circulaire) participe au projet à hauteur de 95 000,00 euros répartis comme suit :

- Investissement : 35 000 €
- Fonctionnement : 60 000 €.

Antragsformular auf EU-Mittelförderung vorgesehenen Form;

- des endgültigen Betrags an getätigten und von der Verwaltungsbehörde als förderfähig festgestellten Ausgaben;
- sowie der tatsächlich vereinnahmten nationalen Kofinanzierungsmittel.

Artikel 2.3 Änderung der Modalitäten für die Auszahlung der deutschen und französischen Kofinanzierungsmittel

Artikel 11 der Vereinbarung wird wie folgt geändert

ATMO Grand Est beteiligt sich am Projekt in Höhe von 140.373,50 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Die Ortenauer Energieagentur GmbH beteiligt sich am Projekt in Höhe von 4.820,40 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Der Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg als staatliche Einrichtung beteiligt sich am Projekt in Höhe von 115.363,10 Euro in Form von direkten Ausgaben.

TRION-climate e.V. beteiligt sich am Projekt in Höhe von 58.000,00 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Agence du Climat beteiligt sich am Projekt in Höhe von 51.899,71 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Grand E-Nov+ beteiligt sich am Projekt in Höhe von 7.883,90 Euro in Form von direkten Ausgaben.

Die Région Grand Est (Direction Énergie, Climat et Économie Circulaire) beteiligt sich am Projekt in Höhe von 95.000,00 Euro, wie folgt aufgeteilt:

- Investition: 35.000 €.
- Betrieb: 60.000 €.

Par délibération N° 23CP-1956 du 17 novembre 2023, cette aide régionale a déjà été attribuée dans le cadre de la convention annuelle « Programme d'investissement et de fonctionnement 2023 – Atmo Grand Est ».

Ce montant sera versé au bénéficiaire suivant selon les modalités fixées telles que ci-après :

Investissement : la totalité sur présentation des factures certifiées acquittées par le représentant légal et le comptable.

Fonctionnement :

- 50 % à la signature de la convention sur demande écrite ;
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée à l'article 4 de la présente convention, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier signé par la représentant légal et par le trésorier/comptable, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

Les demandes de versement des cofinancements d'ATMO Grand Est seront à adresser à La Région Grand Est (Direction Énergies, Climat et Économie Circulaire) selon les modalités définies entre ces partenaires.

La Collectivité européenne d'Alsace participe au projet à hauteur de 36 000,00 euros. Ce montant sera versé au bénéficiaire suivant selon les modalités fixées telles que ci-après :

- ATMO Grand Est: 36 000,00 euros

Le rythme de versement est le suivant :

- 50 % à la signature de la convention ;
- le solde à la date de fin de la période de réalisation du projet mentionnée à l'article 4 de la présente convention, sur présentation d'un rapport final et d'un décompte financier, au prorata des dépenses effectivement réalisées.

Mit Beschluss Nr. 23CP-1956 vom 17. November 2023 wurde diese regionale Beihilfe bereits im Rahmen der Jahresvereinbarung "Investitions- und Betriebsprogramm 2023 - Atmo Grand Est" vergeben.

Diese Summe wird dem nachfolgenden Begünstigten wie folgt ausbezahlt:

Investition: Der gesamte Betrag auf Vorlage von zertifizierten Rechnungen, die vom gesetzlichen Vertreter und dem Buchhalter quittiert wurden.

Betrieb:

- 50 % bei Unterzeichnung der Vereinbarung;
- der Restbetrag zum Ende des Realisierungszeitraums des Projekts gemäß Artikel 4 der vorliegenden Vereinbarung, anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben, auf Vorlage eines Abschlussberichts und einer Endabrechnung, die vom gesetzlichen Vertreter und dem Buchhalter quittiert sind.

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel von ATMO Grand Est sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an die Région Grand Est (Direction Énergies, Climat et Économie Circulaire) zu richten.

Die Collectivité européenne d'Alsace beteiligt sich am Projekt in Höhe von 36.000,00 Euro. Diese Summe wird dem nachfolgenden Begünstigten wie folgt ausbezahlt:

- ATMO Grand Est: 36.000,00 Euro

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 50 % bei Unterzeichnung der Vereinbarung;
- der Restbetrag zum Ende des Realisierungszeitraums des Projekts gemäß Artikel 4 der vorliegenden Vereinbarung, anteilig zu den tatsächlich getätigten Ausgaben, auf Vorlage eines Abschlussberichts und einer Endabrechnung.

- Les demandes de versement des cofinancements d'ATMO Grand Est seront à adresser à la Collectivité européenne d'Alsace selon les modalités définies entre ces partenaires.

- Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel von ATMO Grand Est sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an die Collectivité européenne d'Alsace zu richten.

L'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau participe au projet à hauteur de 15 000 euros. Ce montant sera versé au bénéficiaire suivant selon les modalités fixées telles que ci-après :

- ATMO Grand Est: 15 000 euros

Le rythme de versement est le suivant :

- 5000 euros à la signature de la convention ;
- 5000 euros en 2024 ;
- 5000 euros en 2025

Les demandes de versement des cofinancements d'ATMO Grand Est seront à adresser à l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau selon les modalités définies entre ces partenaires.

Der Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau beteiligt sich am Projekt in Höhe von 15.000 Euro. Diese Summe wird dem nachfolgenden Begünstigten wie folgt ausbezahlt:

- ATMO Grand Est 15.000 Euro

Die Auszahlung wird wie folgt vorgenommen:

- 5.000,00 Euro bei Unterzeichnung der Vereinbarung;
- 5.000,00 Euro in 2024
- 5.000,00 Euro in 2025

Die Anträge auf Auszahlung der Kofinanzierungsmittel von ATMO Grand Est sind entsprechend den zwischen den Projektpartnern vereinbarten Modalitäten an den Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau zu richten.

Article 3 Autres dispositions

Toutes les autres dispositions de la convention relative au projet restent inchangées.

Artikel 3 Sonstige Bestimmungen

Alle anderen Bestimmungen der Vereinbarung bleiben vom vorliegenden Nachtrag zur Vereinbarung unberührt.

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

ATMO Grand Est

Porteur de projet/Projektträger

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Ortenauer Energieagentur GmbH

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Landesanstalt für Umwelt Baden-Württemberg

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

TRION-climate e.V.

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Agence du Climat

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Grand E-Nov+

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Région Grand Est
Direction Énergies, Climat et Économie Circulaire
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Collectivité européenne d'Alsace
Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum
Signature/Unterschrift
Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners
Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners
Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Eurodistrict Strasbourg-Ortenau / Eurodistrikt Strasbourg-Ortenau

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Kanton Basel-Landschaft (Interreg) / Canton Bâle-Campagne (Interreg)

**Vertreten durch die / Représentés par
Interkantonale Koordinationsstelle bei der Regio Basiliensis (IKRB)**

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Kanton Basel-Stadt (Interreg) / Canton Bâle-Ville (Interreg)

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Lufthygieneamt beider Basel

Partenaire du projet/Projektpartner

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel

**Signataires du présent avenant n°1 relatif à la convention du projet n° E1-2
« Protection transfrontalière de l'atmosphère : Observatoire air-climat-énergie et aide
à décision pour les actions dans le Rhin supérieur**

**Unterzeichner des vorliegenden Nachtrags Nr. 1 zur Vereinbarung des Projekts
Nr. E1-2 „Grenzüberschreitender Schutz der Atmosphäre: Beobachtungsstelle Luft-
Klima-Energie und Entscheidungshilfe für Aktionen am Oberrhein“**

Région Grand Est

Autorité de gestion du Programme Interreg Rhin Supérieur 2021-2027
Verwaltungsbehörde des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027

Date/Datum

Signature/Unterschrift

Prénom et nom du signataire/Vorname und Name des Unterzeichners

Fonction du signataire/Funktion des Unterzeichners

Cachet/Stempel